

< TIỀN TRỢ CẤP DÀNH CHO NHỮNG NGƯỜI PHẢI NGHỈ VIỆC >

Những người làm cho các doanh nghiệp vừa và nhỏ, buộc phải nghỉ việc do ảnh hưởng của covid 19 nhưng không được nhận tiền trợ cấp nghỉ việc (trợ cấp trong khi nghỉ việc) nếu đăng kí có thể nhận được tiền hỗ trợ, tiền trợ cấp nghỉ việc dành cho người nhiễm covid 19. Những người không phải nhân viên chính thức như làm thêm theo ca và thuê theo ngày ở các doanh nghiệp lớn nếu đăng kí cũng được nhận được tiền trợ cấp, tiền hỗ trợ này.

Nếu nghỉ trong khoảng tháng 7 ~ tháng 9/2022 thì thời hạn đăng kí cuối cùng là ngày 31/12 (thứ 7), nếu nghỉ trong khoảng tháng 10 ~11 thì hạn đăng kí cuối cùng là ngày 28/2/2023 (thứ 3)

Tổng đài tư vấn: Tel.0120-221-276

Thứ2~6: 8h30~20h

Thứ7, chủ nhật, ngày lễ: 8h30~5h15

<https://www.mhlw.go.jp/stf/kyugyoshienkin.html>

https://www.otit.go.jp/CoV2_jissyu_seikatsu/

< 休業者向け給付金 >

中小企業に雇われていて、新型コロナウイルスの影響で仕事を休まされたのに、休業手当（休業中の賃金）を受け取ることができなかった人は、申請すると、「新型コロナウイルス感染症対応休業支援金・給付金」がもらえます。大企業に雇用されているシフト制のアルバイトや日雇いなどの非正規労働者も、申請すると、この休業支援金・給付金がもらえるようになりました。

2022年7月~9月に休んだ際の申請期限は12月31日(土)、2022年10月~11月の休業の申請期限は2023年2月28日(火)です。

コールセンター: Tel. 0120-221-276

月~金 午前8:30~午後8:00

土日祝 午前8:30~午後5:15

<https://www.mhlw.go.jp/stf/kyugyoshienkin.html>

“Hello Corner” là quầy tư vấn dành cho cư dân người nước ngoài. Quầy nhận tư vấn vào thứ 2 và thứ 7. (**Tư vấn bằng tiếng Việt chỉ có thứ 7**)

Tư vấn vào thứ 2

Thời gian: Thứ 2 hàng tháng của các tuần thứ 1, 2, 3 và 5 (trừ ngày lễ)

Địa điểm: Tầng 1, toà nhà số 3 (Daisan bekkann) của Toà thị chính thành phố Ageo (đối diện Tòa thị chính)

Tư vấn vào thứ 7

Thời gian: Thứ 7 của tuần thứ 4 hàng tháng (trừ ngày lễ và các thứ 7 toà thị chính không mở cửa)

Địa điểm: Phòng hội nghị 501 tầng 5, Cơ sở chính (Honchosha) của Tòa thị chính thành phố Ageo

Tel: 048-775-5111 (Số đại diện)

※Xin vui lòng nói “Haloo koona onegai shimasu” (vui lòng cho tôi liên hệ với quầy tư vấn Hello Corner) với bộ phận chuyên cuộc gọi khi gọi đến.

Thời gian	Ngôn ngữ
9:00~12:00	Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh
13:00~16:00	Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt

Cửa sổ tại Tòa thị chính cung cấp dịch vụ thông dịch qua điện thoại bằng 12 ngôn ngữ sau:

Ngôn ngữ: Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Thái, tiếng Việt, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog, tiếng Nepal, tiếng Hindi, tiếng Mông Cổ